

CUT!!

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso
Before use

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheits-hinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

fold here!

Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego
Before using the appliance for the first time

1 Heizplatte vorbereiten
Préparer la plaque chauffante
Preparare la piastra
Preparing the hotplate

1.1 5 Min. aufheizen (max. Temp.), abkühlen lassen
Faire chauffer pendant 5 mn (temp.max.), laisser refroidir
 Riscaldare per 5 minuti (temp. mass.), lasciare raffreddare
Heat for 5 min (temp.max.), allow to cool

1.2 Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et sécher
 Pulire con un panno umido e poi asciugarlo
Wipe with a damp cloth, then dry

2 Gerät reinigen
Nettoyer l'appareil
Pulire l'apparecchio
Clean the unit

Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et sécher
 Pulire con un panno umido e poi asciugarlo
Wipe with a damp cloth, then dry

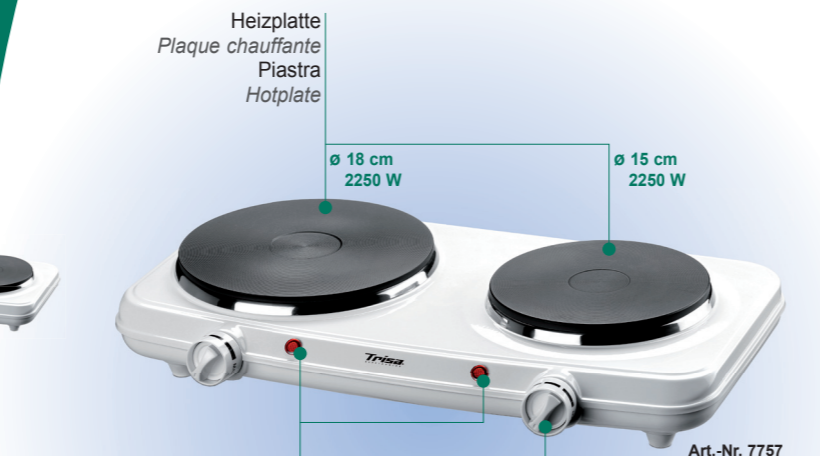
Herstellerrückstände werden verbrennt. Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!
Les résidus de fabrication sont carbonisés. Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
 Gli scarti si bruciano. Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!
Residue from manufacturers is burned. Smell/smoke may develop – open a window!

Heizt auf
Chauffe
 Calore +
 Heats up

Temperatur OK
Température OK
 Temperatura OK
 Temperature OK

Refined/protected by "ergonomic communication"® – Ergocomprendere GmbH
 Unauthorized use/ copying is liable to punishment.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description



*Betriebsanzeige
Affichage de fonctionnement
 Indicatore di funzionamento
 Operation display

Heizt auf
Chauffe
 Calore +
 Heats up

Temperatur OK
Température OK
 Temperatura OK
 Temperature OK

*Temperaturregler
Réglage de la température
 Regolatore della temperatura
 Temperature controller

*links/rechts separat
gauche/droite séparé
 sinistra/destra separate
 left/right separate

Refined/protected by "ergonomic communication"® – Ergocomprendere GmbH
 Unauthorized use/ copying is liable to punishment.

Gebrauchen
Utiliser
Use

1 Vorbereiten
Préparer
Preparare
Prepare



! Allseitig min. 5 cm Abstand zu Wänden/Möbeln
Observer une distance de min. 5 cm de chaque côté des murs/meubles
 Almeno 5 cm di distanza da pareti/mobili da ogni lato
Keep distance of 5 cm (2 in.) all around to walls/furniture

! Ein Tuch unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch
Un torchon sous le réchaud protège la table des taches
 Un panno sotto al Rechaud impedisce che il tavolo si chiazzi
Place a cloth under warmer to prevent table becoming marked

2 Gerät benutzen
Utiliser l'appareil
Utilizzo dell'apparecchio
Using the appliance



Temperatur nach Bedarf
Température réglable
 Temperatura secondo necessità
Temperature as required

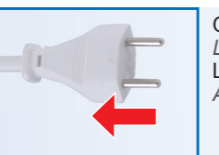
! Heizplatte wird sehr heiss - Verbrennungsgefahr
La plaque chauffante est brûlante - Risque de brûlure
 La piastra di riscaldamento diventa particolarmente calda:
 pericolo di ustione
Hotplate becomes very hot - danger of burning

3 Kochvorgang beenden
Terminer la cuisson
Terminare la cottura
Finish cooking



Auf MIN drehen
Tourner sur MIN
 Posizionare su MIN
Turn to MIN

4 Ausschalten
Mettre hors tension
Spegnere
Switch off



Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
 Lasciar raffreddare l'apparecchio
Allow to cool properly

Zum Ausschalten Stecker ziehen
Pour mettre hors tension, tirer la fiche
 Per spegnere estrarre la spina dalla presa
Pull the plug to switch off

fold here!

Wichtige Hinweise
Remarques importantes
Indicazioni importanti
Important advice

Keine Säuren (z.B. Essig) auf die Kochplatte geben
Ne pas verser de matières acides (p.ex. vinaigre) sur la plaque
 Non versare acidi (ad es. aceto) in nessun apparecchio
Do not put any acids (e.g. vinegar) on hotplate

Rückstände nie mit Metallgegenständen/Messern entfernen
Ne jamais enlever des résidus avec des objets en métal ou des couteaux
 Non rimuovere mai i residui con oggetti di metallo/coltelli
Never remove residue using metal objects/knives

Keine Drahtbürsten oder Scheuermittel verwenden
Ne pas utiliser de brosse métallique ni de produits abrasifs
 Non utilizzare mai spugnette di acciaio o strumenti abrasivi
Do not use wire brushes or abrasive agents

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning

! Zuerst Netzstecker ziehen
Avant le nettoyage, retirer la fiche
 Prima di pulire estrarre la spina di corrente
Remove the plug from the mains before cleaning

Mit heissem Spülwasser waschen, nachtrocknen. Nicht spülmaschinenfest!
Laver à l'eau chaude avant de bien sécher. Ne pas mettre au lave-vaisselle!
 Lavare con acqua calda, poi asciugare. Non lavare in lavastoviglie!
Wash with hot dishwasher, then dry. Do not place in dishwasher!

Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
 Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents

fold here!



Garantieschein – 2 Jahre Garantie
Bulletin de garantie – 2 ans de garantie
 Garanzia – 2 anni di garanzia
Guarantee – 2 years guarantee

Heizplatte
Plaque chauffante
Piastra
Hotplate

Art.-Nr. 7757

Modell/Erzeugnis
Modèle / produit
 Modello/prodotto
 Model/product

Seriennummer
Numéro de série
 Numero di serie
 Serial number

Verkäuferfirma
Firme
 Ditta
 Company

Verkäufer
Vendeur
 Venditore
 Sales assistant

Verkaufs-/Lieferdatum
Date de vente / livraison
 Data di vendita / consegna
 Sales / delivery date

Stempel
Timbre
 Timbro
 Stamp

Käufer
Acheteur
 Acquirente
 Customer

CH
 Trisa Electronics AG
 Kantonstrasse 121
 CH-6234 Triengen
 info@trisaelectronics.ch
 +41 41 933 00 30

DE
 HKS Satellitentechnik
 Vertriebs GmbH
 Graf von Stauffenbergstr. 8
 D-63150 Heusenstamm
 HKS-GmbH@T-online.de
 +49 (6104) 5920

AT
 Franz Holzbauer
 Service GmbH
 Unterhaus 33
 A-2851 Krumbach
 service@trisaelectronics.at
 +43 (2647) 4304070

CUT!!

CUT!!

CUT!!

CUT!!

Garantie - Hinweis

Conseils concernant de garantie

Dichirazione de garanzia

Guarantee



DE Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnutzung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückzuführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.

FR Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.

IT Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse la sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

EN With this appliance you get a 2 year guarantee starting from the date of purchase. Under the guarantee, in the case of material or manufacturing defects, the appliance will be replaced or repaired. Replacement with a new appliance or money back return is not possible. Excluded from the guarantee is normal wear and tare, commercial use, alterations to the appliance as purchased, cleaning activities, consequences of improper use or damage by the purchaser or a third person, damage, that can be attributed to external circumstances or caused by the batteries. The guarantee requires that the faulty appliance be returned at the purchaser's expense along with the retail outlets dated and signed guarantee card or a sales receipt.

Switzerland

Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

Germany

HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

Austria

Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Technical data

2250 W	1.2 m	85 460 [mm]
Leistung	Kabellänge	Abmessung
Puissance	Longueur du cordon	Dimensions
Potenza	Lunghezza del cavo	Dimensioni
Output	Cable length	Dimension

Prüfzeichen am Gerät

Labels de certification sur l'appareil

Certificazione sull'apparecchio

Testmark on Equipment

In Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der Russischen Föderation. Conforme aux réglementations de sécurité de la Fédération de Russie. In conformità alle direttive di sicurezza della Federazione Russa. In accordance with the Russian Federation safety regulations.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC. In accordance with the European guidelines for safety and EMC.

Kein Hausmüll. Muss gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge. Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali. No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Direttive di sicurezza

Safety instructions

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden. Utilisez uniquement les accessoires d'origines. Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Never put the appliance/cable on hot surfaces or near open flames.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outside.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc) nor expose it to rain or other humidity.

Eine schützende Unterlage (z.B. Tischtuch) unter dem Gerät verhindert Fettspritzer auf dem Tisch. Protéger la table des éclaboussures de graisse en mettant une nappe sous l'appareil. Una base protettiva (ad es. una tovaglia) sotto l'apparecchio impedisce che sul tavolo arrivino schizzi di grasso. Use protection underneath (e.g. cloth) the raclette grill to prevent grease splashing on the table.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato. Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.

Gerät nie am Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione. Regularly check if the main cable/appliance/extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Gerät nie am Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione. Regularly check if the main cable/appliance/extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Gerät nie am Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione. Regularly check if the main cable/appliance/extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Gerät nie am Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione. Regularly check if the main cable/appliance/extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Gerät auf ebener, stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Installer l'appareil sur un support plat et stable. Laisser refroidir la cafetière avant son rangement. Posizionare l'apparecchio su un supporto piano e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte. Operate appliance on a level and stable surface. Allow appliance to cool before storing.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente. Only trained personnel should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manipulé ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia. No warranty for any possible damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Nicht anfassen, Verbrennungsgefahr. L'appareil en fonctionnement est brûlant – Ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione. The raclette grill will become very hot during use – Do not touch, otherwise you may burn yourself.

Entsorgung/ Elimination/ Smaltimento/ Disposal

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben. Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination. Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta. Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor. Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique. Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori. We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instructions for use

DE - Heizplatte

FR - Plaque chauffante

IT - Piastra

EN - Hotplate

■ Separat einstellbare Temperatur

Température réagable individuellement

Temperatura regolabile individualmente

Separately adjustable temperature

■ 2 hochwertige Heizplatten

2 plaques chauffantes de haute qualité

2 piastre di elevata qualità

2 top-quality hotplates

■ Stufenlose Temperaturregelung

Température réglable multipositions

Regolazione graduale della temperatura

Continuously adjustable temperature control

Art.-Nr. 7757